

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 33 (1938)  
**Heft:** 2

**Vorwort:** Un autre mal  
**Autor:** Gautier, Léopold

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Un autre mal

Le Heimatschutz s'est alarmé des carrières ouvertes comme des plaies sur les rives du Lac des Quatre Cantons. Je voudrais signaler ici une autre offense commise contre la nature dont j'ai été, pour ma part, plus affecté lors d'un récent voyage dans les Cantons forestiers.

Ce qui donne son caractère propre à la Suisse primitive, c'est l'alternance des pentes boisées et des prairies. Les villages sont situés au milieu des prairies et des vergers, dans des régions relativement plates, boisées sans doute dans un lointain passé, mais transformées, par le travail de l'homme, en prés à l'herbe drue.

Représentez-vous, je vous prie, Buochs, Beckenried, Brunnen, Vitznau, tels qu'ils étaient il y a quelque quatre-vingts ou cent ans : des maisons charmantes, ensoleillées, qu'ombrageaient des arbres fruitiers et quelques rares tilleuls. Certains villages offrent encore l'image de cet état ancien : Sisikon, par exemple, fameux par la floraison de ses vergers. Les autres, presque tous les autres, ont perdu leur caractère. Est-ce par la faute de l'industrie des étrangers ? Oui, sans doute. Mais cette industrie aurait pu naître et se développer sans faire autant de dégât, sans porter atteinte à cette nature. En effet, ce ne sont pas les constructions nouvelles, ce ne sont pas les gares et les hôtels, qui déparent profondément ces lieux : ce sont les plantations qui les entourent.

Le mal n'a pas éclaté aux yeux dès l'abord, car les arbres ne croissent pas en une saison. Mais, aujourd'hui, on peut en mesurer l'importance. Les jardins et les parcs ont été plantés sans le moindre égard pour le milieu. On a acclimaté — ce n'est pas malin — des arbres dits d'ornement, exactement comme dans les faubourgs de n'importe quelle ville d'Europe, avec une totale insouciance de l'avenir, avec cet égoïsme (parfois inconscient) qui ne tient nul compte du tort fait au voisin et à la communauté tout entière.

Grâce au Heimatschutz, beaucoup d'architectes, et beaucoup de propriétaires cherchent à construire dans le style, ou dans un style, qui s'accorde avec l'architecture locale, avec la tradition. Le souci de planter son clos, de disposer les arbres et les autres végétaux selon le style de la région, en accord avec le paysage, est encore, hélas, quasi inconnu.

Qu'un dommage particulièrement sensible ait été infligé de ce fait aux rives dont nous parlons, c'est ce qui apparaît clairement aux yeux du voyageur qui fait en bateau la traversée de Lucerne à Fluelen. Dans chaque village des masses lourdes et sombres s'interposent, repaires de l'humidité et de la tristesse. L'hôtelier qui a construit son hôtel dans une parcelle rectangulaire a ceint son domaine d'une haie rigide de conifères. Ces lugubres végétaux, déjà parvenus à l'âge adulte, vont grandir encore, former un rideau impénétrable, et priver d'air et de lumière des espaces toujours plus étendus.

Les ravages causés au visage aimé de la patrie par des plantations inconsidérées sont-ils donc irréparables ? Je ne le pense pas. Il existe des outils qui se nomment la hache et la scie.

*Léopold Gautier.*